

RACS 4.x Software

Translation Manual

The method of translation described in this document refers to PR Master program only and can be used for those languages which are coded on single byte (ASCII coded).

Introduction

All text messages which exists in PR Master program are kept in external file called PRM3Lang.ini which is located in PR Master root directory (usually C:\Program Files\Roger\Access Control System 4.x ...). In order to translate PR Master program it is required to replace original (English) texts which exist in PRM3Lang.ini file with messages in another (required) language.

Structure of the PRM3Lang.ini

The structure of the PRM3Lang.ini file consists of few elements which will be discussed on example listed below:

```
[RxLoginForm]
RxLoginForm.Caption=Operator login
RxLoginForm.HintLabel.Caption=Enter your name and password
RxLoginForm.UserNameLabel.Caption=&Operator name:
RxLoginForm.PasswordLabel.Caption=&Password:
RxLoginForm.AppTitleLabel.Caption=Application "PR Master"
RxLoginForm.OkBtn.Caption=OK
RxLoginForm.CancelBtn.Caption=Cancel
```

The first line should not be translated, this is a name of particular program section (*form definition*), in this example this is a name of login window which appears just after starting PR Master program. The second and the next lines should be translated, for example:

```
RxLoginForm.Caption=Operator login
```

The first part of this line *RxLoginFormCaption* **identifies message and should not be translated**, the next part of line which appears after "=" mark should be translated into dedicated language. The entire PRLang.ini file is composed of hundreds of text lines, some of them have minor importance and translation may be neglected (e.g. messages which refers to error warnings and those lines which were used in older versions of PR Master). The most important are messages which appear in program windows (icons, menus and hints).

Note: Some lines includes special symbols like &, %, and others - leave those symbols un-translated (see example below).

```
Msg_DBError_UserNameExists='User "%s %s" already exists'^M'Enter another data'
```

Note : Text marked with red color should be not modified.

Translation steps

- 1) Download RACS 4.x from www.roger.pl
- 2) Install RACS 4.x on your computer.
- 3) Select English version of PR Master.
- 4) Open PRM3Lang.ini using your favorite text editor (e.g. *Notepad*). Note that this file is located in directory where PR Master.exe is installed, usually C:\Program Files\Roger\Access Control System 4.x\...
- 5) Using your favorite text editor replace original English messages with your ones.
- 6) Periodically save your job (click on Save) and optionally start PR Master in order to see what you have done.
- 7) Repeat steps 6 and 7.
- 8) When job is finished send translated PRM3Lang.ini file to Roger, we will prepare installation version of RACS which will include you language.

Note: Whenever the new RACS version is published you can install it and take the latest PRM3Lang.ini (English) file from it, then using special program (*IniTrans*) you can copy already translated messages from your previous PRM3Lang.ini into the new PRM3Lang.ini file. Once you have updated INI file you can translate new text lines which were added in this new version of PR Master.